

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 12 (1982)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Pro Senectute : pour la vieillesse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO Pour la Vieillesse SENECTUTE

## SECRÉTARIATS CANTONAUX:

**Genève**, 5, place de la Taconnerie (022) 21 04 33  
**Lausanne**, 51, rue du Maupas (021) 36 17 21  
**La Chaux-de-Fonds**, 53, av. L.-Robert (039) 23 20 20  
**Bienne**, 8, rue du Collège (032) 22 20 71  
**Delémont**, 49, avenue de la Gare (066) 22 30 68  
**Tavannes**, 4, rue du Pont (032) 91 21 20  
**Fribourg**, 26, rue Saint-Pierre (037) 22 41 53  
**Sion**, 7, rue des Tonneliers (027) 22 07 41

## VAUD

### Tournoi de yass pour aînés

#### 5<sup>e</sup> édition

#### Une finale très disputée

Le tournoi de yass pour aînés, qui en était à sa 5<sup>e</sup> édition, s'est terminé en octobre par la grande finale qui réunissait en la Salle panoramique du Centre d'Information et d'Arts Graphiques, à Lausanne, les 12 équipes sélectionnées. Si elle fut remportée aisément par une équipe de Savigny/Epalinges, il convient de relever le mérite de tous les participants, qui pour accéder à cette ultime rencontre «au sommet» avaient remporté successivement les épreuves éliminatoires internes puis régionales qui, au départ, avaient mis en lice quelque 1600 joueurs.

ciation vaudoise des Etablissements médico-sociaux, la Fédération vaudoise des clubs d'aînés et patronnée par *24 Heures*, son but essentiel étant de créer des occasions de rencontre entre aînés. L'aspect compétition mettant de son côté le pep nécessaire à ces affrontements dont le suprême s'est déroulé dans une ambiance extrêmement sympathique. La victoire revint à l'équipe de MM. Delessert et Pittet, de Savigny/Epalinges, suivie de celle de MM. Pirinoli et Ménétrey de Lausanne/Pully, qui enlevèrent les 4 channes, gages de la victoire. Quant à la troisième équipe classée, elle reçut des objets confectionnés par des personnes âgées dans les ateliers de création de Pro Senectute, offerts par la Fédération vaudoise des clubs d'aînés. Le prix de la colonie suisse de Marseille, revenant aux derniers classés, en guise de consolation, fut remporté par Mme Yvonne Malherbe et M. Marcel Collet.

Et, selon la tradition désormais bien établie, tous les concurrents repartirent avec une bouteille offerte par l'initiateur de ce tournoi, M. Gilbert Sandoz, chef du Service de prévoyance et d'aide sociales, et un bon offert par le Département cantonal de la prévoyance sociale et des assurances, pour le repas aux chandelles organisé par Pro Senectute au Château d'Aigle.

Ces prix furent distribués par M. Demont, secrétaire général de *24 Heures* et Jean Carrel, responsable du Service

des loisirs de Pro Senectute-Vaud, au cours d'une petite réception à laquelle prirent part de nombreuses personnalités des institutions concernées. Les orateurs se plurent à relever le caractère particulièrement sympathique de ce tournoi et l'enthousiasme qu'il suscite auprès des aînés qui, d'année en année, participent plus nombreux aux épreuves préliminaires. Et l'on se donna rendez-vous l'année prochaine!

J. Mr

#### Résultats

1. Jacques Delessert et Gilbert Pittet, Savigny/Epalinges: prix *24 Heures*. 2. Victor Pirinoli et Edmond Ménétrey, Lausanne/Pully: prix *24 Heures*. 3. Louise Jaggi et Lucie Savoy, Vevey: prix «Fédération vaudoise des clubs d'aînés». 4. Lucien Dutoit, Yverdon et André Périllard, Villars-Burquin. 5. Yvonne Nobs et Odette Joris, de Lausanne. 6. Octave Jordan, Rueyres et Alexis Mottaz, Chapelle. 7. René Depierraz, Bussigny et Pierre Bohy, Lausanne. 8. Paul Bovard et Emile Laffely, Lausanne. 9. Charles Pouly et Mme, Mézières. 10. Gustave Gardaz, Echallens et Auguste Buffat, Vuarrens. 11. Giuseppina Hochstaettler et Lily Magnenat, Vallorbe. 12. Yvonne Malherbe, Chavornay et Marcel Collet, Orbe: prix «Colonie suisse de Marseille».

Equipe ayant fait le plus grand nombre de matches, MMes Nobs et Joris: prix «direction de la Sécurité sociale de la Ville de Lausanne».

## BIENNE

Une fois de plus Pro Senectute et l'Université populaire ont préparé une «craquée» de cours pour aînés. Ci-après, et en vrac, quelques cours allant de décembre au printemps 1983: Les difficultés de la communication. Préparation à la retraite; les problèmes personnels et les troubles psy-

chologiques du vieillissement, 8 février; le couple face à la retraite, 15 février; malades et problèmes du 3<sup>e</sup> âge, 22 février; droit successoral et formalités lors d'un décès, 1<sup>er</sup> mars; sécurité financière des personnes âgées, 8 mars; institutions et services à disposition des personnes du 3<sup>e</sup> âge, 15 mars. Visite au Musée de l'art brut à Lausanne. Mieux connaître certains aliments. Comment remplir sa déclaration d'impôts 83-84.

Cours de cuisine pour messieurs. Ventes et contrats à la porte. Visite au Musée Baud à l'Auberson.

Comme les années précédentes, le programme est gratuit. Pro Senectute vous renseignera. (Tél. 032/22 20 71).

P. S. Très prochainement, «Aînés» publiera «du nouveau» de Corgé-mont.

E. H.

## Tino Rossi

chantera  
pour vous...

le mardi  
28 décembre  
1982  
au Casino  
de Paris



*Entre Noël et la Nouvelle Année...  
50 ans de chansons pour Tino Rossi!  
3 jours de bonheur pour vous à Paris!*

Venez l'écouter en participant au voyage préparé à votre intention. Nous partirons lundi 27 décembre au matin en train, en voitures réservées; lundi après-midi déjà, des cars spéciaux vous permettront de découvrir Paris.

Mardi après-midi, durant près de 3 heures, Tino Rossi, sur la scène du «Casino de Paris», fêtera avec vous ses 50 ans de chansons.

Le mercredi matin c'est en bateau-mouche sur la Seine que vous reverrez Paris, avant de prendre place dans le TGV qui, en 4 heures, vous permettra de rallier Paris à Genève... puis de regagner votre domicile.

**Prix:** Fr. 480.—, comprenant les transferts, le voyage, l'hôtel, les excursions, le spectacle.

**Date:** 27, 28 et 29 décembre 1982.

**Inscription et encadrement:**  
Pro Senectute.

Demandez tout de suite le bulletin d'inscription avec les renseignements complets à Pro Senectute, case postale 244, 1000 Lausanne 9.

## VAUD

### Concert de Noël

au Centre Pierre-Mercier

Retenez bien cette date:  
**samedi 18 décembre à 14 h. 30.**

Au programme: l'ensemble vocal «Tutti Tempi» et la Chanson de Lausanne qui interpréteront respectivement des œuvres de Mendelssohn et des airs populaires et chansons de circonstance. Entrée libre.  
Centre Pierre-Mercier,  
avenue Florimont 24, Lausanne.

## PRO SENECTUTE PRÉSENTE

# Va et redécouvre ton pays

Des manifestations  
récréatives et culturelles  
aussi captivantes  
que délassantes et inédites

## Programme 1983



30<sup>e</sup> anniversaire  
de la société folklorique

### «La Sittelle»

Ce groupe folklorique vous invite à son spectacle-anniversaire les 17 et 23 avril 1983.

Sur un texte d'Albert-Louis Chappuis et une musique de Paul Lavanchy, «La Sittelle» jouera, chantera et dansera une fantaisie inédite et de circonstance, dans la Grande Salle de Peney-le-Jorat. Goûter à l'issue du spectacle.

### Une culture d'asperges en Valais

Excursion d'une journée en mai 1983

Que connaissons-nous des asperges?

Sous la conduite et avec les explications d'une cultivatrice de Charrat, nous découvrirons les différentes étapes de la production de l'aspergeraie. Puis visite chez «La Princesse Valaisanne» et repas de midi à l'Hôtel Kluser de Martigny. Au menu les délices de l'aspergeraie.

L'après-midi, une escapade sur les bords du lac Champex (alt. 1469 m) complétera cette magnifique journée.

### Le lac souterrain de Saint-Léonard

Excursion d'une journée fin juin 1983

Entre Sion et Sierre, le plus grand lac souterrain d'Europe nous invite à découvrir ses richesses par une promenade sur ses eaux calmes et limpides. Puis nous monterons à la célèbre «Colline aux Oiseaux» savourer une succulente raclette (ou assiette valaisanne).

De la musique, des chansons et, bien sûr, de la danse animeront un après-midi qui promet gaieté et ambiance.

### Le tissage à la main de l'Emmental

Excursion d'une journée en car au début de septembre 1983

But: Zäziwil dans l'Emmental.

Nous y admirerons d'imposants métiers à tisser animés par d'habiles artisans. A quelques minutes de là, nous visiterons l'exposition réunissant des travaux réalisés dans les ateliers. (Libre possibilité d'achat). Repas à Grösshöchstetten.

L'après-midi, magnifique randonnée à travers l'Emmental jusqu'à Wangen an der Aare. Thé au caveau du château.

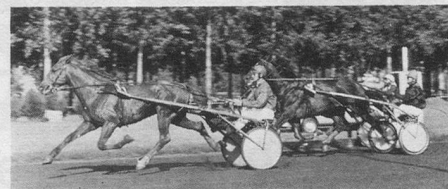
### C'est la fête!

Au Casino de Montbenon à Lausanne, le samedi 28 mai 1983, venez fêter avec nous les dix ans du Service des Loisirs de Pro Senectute.

Cette manifestation est organisée dans le but de développer les ateliers et d'acquérir du matériel d'animation pour les clubs d'aînés.

Pour le plaisir des yeux, du palais et des oreilles, nous vous attendons nombreux sous ce titre évocateur...

... C'est la fête!



### L'hippodrome d'Yverdon-les-Bains

Le lundi du Jeûne Fédéral.

Toute l'atmosphère enfiévrée des champs de courses.

Tribune couverte; pari mutuel; cantine.



## Creux-du-Van, Ferme Robert

Excursion d'une journée  
à fin septembre 1983

Visite de la magnifique réserve naturelle du Creux-du-Van où vivent en liberté chamois et bouquetins.

On peut y admirer d'impressionnantes parois rocheuses verticales qui forment un demi-cercle presque parfait, atteignant une hauteur de 166 m.

Au pied de ce site remarquable, la Ferme Robert, accueillante à souhait, nous abritera pour le repas de midi.

Retour par le chemin des écoliers et arrêt pour le thé à Mauborget.

Et comme  
chaque année,  
selon  
la tradition:

### Souper aux chandelles

en la Salle  
du Musée du Cheval de La Sarraz

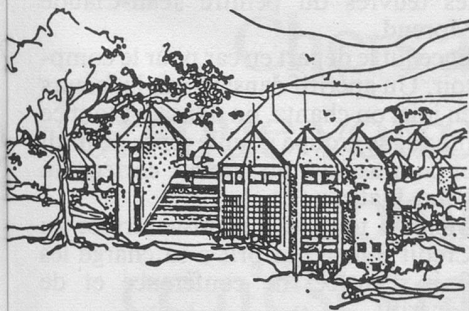
Visite du musée dès 17 heures. Apéritif puis repas aux chandelles.

Au programme: musique, danse, et une ambiance du tonnerre!



## Gai-vivre

Nouveau: Vacances actives



Si pour vous, les vacances sont synonymes de mouvement, d'activités nouvelles, de découvertes... nous vous convions au village de vacances de la Montagne de Douanne: Twannberg, la santé par la forêt.

Pendant cinq jours, unissez repos et détente à la découverte de la forêt.

La forêt joue, dans notre existence, un rôle «d'amortisseur» et nous offre la meilleure des relaxations. Elle est source de vie et recèle des trésors inestimables que nous vous invitons à découvrir. Dans un magnifique paysage jurassien dominant le lac de Biemme, votre séjour sera inoubliable.

Possibilité de pratiquer natation et gymnastique.

Activités culturelles.

## Gai-vivre

Nouveau: vacances actives

Comment cadrer une photo?

Comment réussir un portrait ou un paysage?

Comment perfectionner sa technique personnelle?

Quelles sont les opérations du film négatif à la copie sur papier?

Si la photographie vous intéresse, que vous soyez débutant ou averti, ne manquez pas de vous inscrire pour le séjour qui lui est consacré, au Louverain: *Centre de jeunesse et de formation, Le Louverain, aux Geneveys-sur-Coffrane.*

C'est sous le regard attentif d'un professionnel de la photographie que vous vous exercerez à cet art moderne.

## Lugano

Se promener sur ses quais fleuris, découvrir les vallées tessinoises typiques, flâner au célèbre marché de Luino, c'est le merveilleux programme que nous vous proposons pour ce début de juin 1983. Et le voyage... un vrai plaisir!

## Zermatt

(1600 m. d'altitude)

L'hôtel dans lequel vous descendrez, est merveilleusement situé. La réputation de cette station n'est plus à faire. L'hôtel dispose de chambres dotées d'un grand confort. Sa cuisine est soignée, abondante et variée.

Des vacances classiques par excellence dans un décor féérique!

## Les Diablerets

(1155 m. d'altitude)

Dans un paysage harmonieux, dominé par le massif des Diablerets, vous pourrez tout à loisir vous détendre au Grand Hôtel «Le Refuge» ou satisfaire votre goût des excursions pédestres.

Le séjour y est prévu début juillet 1983.

## 7 jours en Suisse...

au début juillet 1983

Chaussons nos «bottes de sept lieues» et redécouvrons la Suisse.

Un pas de géant et nous atteindrons la pittoresque localité d'Appenzell.

Une nuit de repos, et hop! départ en excursion sur le lac de Constance et l'île de Mainau.

Encore une nuit à Appenzell, puis ce seront les Grisons et plus particulièrement Davos, où nous réserverons une journée pour découvrir la région.

Nous atteindrons Lugano le cinquième jour et profiterons de ses charmes jusqu'au jour du retour qui se fera par la Suisse centrale et le lac des Quatre-Cantons.

## Crans

(1500 m. d'altitude)

Le généreux ensoleillement du Valais est chose bien connue. Joignez-vous à nous pour un séjour dans ce paradis des promeneurs et des amoureux de la nature.

L'hôtel Sport-Club met à votre disposition ses chambres avec grand confort et sa cuisine française raffinée assortie de spécialités locales.

De merveilleuses vacances d'été à coup sûr!

## Davos, les Grisons

(1600 m d'altitude)

Avec comme port d'attache le Posthôtél à Davos, nous partons à la découverte des Grisons et de leurs sites incomparables: le Parc National à Il Fuorn, Saint-Moritz, le passage de plusieurs cols et diverses randonnées grisonnaises.

Le programme, où alternent repos et excursions, vous enchantera!

Pour tout renseignement, date, délai d'inscription, prix, veuillez renvoyer le bulletin ci-dessous.

## Bulletin de commande

à renvoyer à Pro Senectute-Vaud, case postale 73, 1000 Lausanne 9

Veillez m'envoyer le prospectus «Va et redécouvre ton pays» avec bulletin d'inscription

Nom

Rue

Prénom

NP/localité

Vous pouvez aussi demander le prospectus avec bulletin d'inscription en lançant un coup de fil au 021/36 17 21, Pro Senectute-Vaud Lausanne.

# Pas d'âge pour le ski de fond!

Participez aux cours d'initiation et de perfectionnement que Pro Senectute organise pour la 9<sup>e</sup> fois en Roman-  
die!

**Organisé par Pro Senectute Vaud**, case postale 244, 1000 Lausanne 9, tél. 021/36 17 21.

**Les Rasses, Ste-Croix**, 1200 m alt. Du 10 au 14 janvier 1983. Grand Hôtel Les Rasses (piscine), 4 étoiles. **Fr. 265.**— sans transport, suppl. **Fr. 50.**— ch. 1 lit.

**Crans**, 1500 m alt. Du 24 au 28 janvier 1983. Hôtel Sport-Club, 4 étoiles. **Fr. 210.**— sans transport, suppl. **Fr. 50.**— ch. 1 lit.

**Les Diablerets**, 1160 m alt. Du 28 février au 4 mars 1983. Grand Hôtel Le Refuge, 4 étoiles. **Fr. 285.**— sans transport, suppl. **Fr. 50.**— ch. 1 lit.

**Organisé par Pro Senectute Fribourg**, rue St-Pierre 26, 1700 Fribourg, tél. 037/22 41 53.

**Obergesteln** (vallée de Conches), 1400 m alt. Du 24 au 28 janvier et du 31 janvier au 4 février 1983. Gasthaus Grimsel. **Fr. 225.**— transport compris depuis Fribourg.

**Organisé par Pro Senectute Neuchâtel**, rue des Parcs 15, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24 56 56.

**Les Mosses sur Aigle**, 1445 m alt. Du 24 au 28 janvier 1983. Hôtel Les Fontaines. **Fr. 245.**— sans transport.

**Champex**, 1470 m alt. Du 7 au 11 mars 1983. Hôtel du Glacier. **Fr. 250.**— sans transport.

**Organisé par Pro Senectute Valais**

**Morgins**, 1350 m alt. verra en 1983 le 10<sup>e</sup> camp de ski de fond organisé pour les aînés. Prix et date sur demande.

**Evolène**, 1400 m alt. Du 28 février au 4 mars (direction Mme Ninette Duroux) et du 7 au 11 mars 1983. Hôtel Eden. **Fr. 235.**— (car compris dès Sion). Inscription: Jane Rossy, rue de la Gare 52, 1870 Monthey.

**Kippel** (Lötschental), 1380 m alt. Du 7 au 11 mars 1983. Hôtel Lötschberg. **Fr. 250.**— (car compris dès Loèche).

**Oberwald**, 1366 m alt. Du 21 au 25 mars 1983. Hôtel Furka. **Fr. 240.**— (train compris dès Brigue). Inscription: Angèle Produit, ch. des Chênes 17, 3960 Sierre.

Pour toute information, s'adresser aux comités cantonaux, notamment au sujet des après-midi de ski de fond.

## Quand les Comptoirs fêtent les aînés

### ▲ FRIBOURG

Pro Senectute a organisé, le lundi 4 octobre, la traditionnelle journée réservée au troisième âge, dans le cadre du Comptoir de Fribourg. C'est ainsi qu'un bon millier d'aînés venus des sept districts de notre canton ont pu bénéficier d'une entrée offerte par la Fondation pour la Vieillesse et déambuler à leur aise, à travers les nombreux stands, dont celui de Pro Senectute-Fribourg, toujours soucieux d'offrir une large information au public.

Dès 14 h., à la grande halle des fêtes du Comptoir, plusieurs productions récréatives étaient proposées à toutes les personnes âgées présentes.

En présence de plusieurs personnalités du canton, l'après-midi a mis Bernard Romanens en vedette et la nombreuse assistance a pu apprécier la qualité des interprétations classiques du folklore fribourgeois présentées par le chanteur de la dernière Fête des vignerons.

Les Petits Chanteurs de Fribourg, sous la direction de l'abbé Pierre Kaelin, ont également contribué à la réussite de la fête. La joie de vivre qui émane de ce groupe de jeunes chanteurs a soulevé l'enthousiasme des anciens.

Il faut également signaler la performance de Mme Schneider, cantatrice, qui interpréta «a capella», plusieurs vieux succès, repris en chœur par tous.

Le programme a été agréablement complété par l'orchestre champêtre «Falk-Kaderli» de Muehletal, qui a permis à nos aînés, l'instant de quelques valse, polkas et autres marches, de retrouver leur jeunesse. M. B.

### ▲ MARTIGNY

Parallèlement à la venue à Martigny des six communes du Haut-Plateau, un autre rendez-vous avait pour cadre le Comptoir de Martigny: celui des personnes du 3<sup>e</sup> âge.

Le mardi 5 octobre, accueillis à la Fondation Pierre Gianadda par Mme Collette Ravera, assistante de Pro Senectute, les aînés, quelque 300 personnes venues de tout le Valais, entendirent

une conférence de M. André Devanthéry sur la fiscalité. L'expert-comptable octodurien mit l'accent sur l'imposition des rentes, l'impôt locatif et l'impôt sur la succession. Puis Jeanloup Ribordy, 13 ans, fils du préfet, donna un récital de piano et toute l'assistance applaudit avec chaleur ce jeune virtuose.

Le diaporama sur Martigny compléta le programme avant la visite du musée où les aînés découvrirent en primeur les œuvres du peintre Jean-Claude Morend.

Et ce fut le départ en car pour le comptoir. Un apéritif dansant mit les cœurs en joie, on chanta, on dansa, et tout ce monde se groupa pour le repas de midi et pour assister au fameux cortège du Haut-Plateau.

Merci à tous les organisateurs et au Crédit Suisse qui prit à sa charge les frais d'entrée, de conférence et de l'apéritif.

Quelle belle journée!

